Kohtulahendite kogumik

ÜLDKOHTU MÄÄRUS (viies koda)

1. veebruar 2016*

Tühistamishagi — Dumping — Hiina Rahvavabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) import — Lõplik dumpinguvastane tollimaks — Heakskiidetud hinnakohustuse esemeks olev imporditollimaksuvabastus — Lahutamatus — Vastuvõetamatus

Kohtuasjas T-141/14,

SolarWorld AG, asukoht Bonn (Saksamaa),

Brandoni solare SpA, asukoht Castelfidardo (Itaalia),

Solaria Energia y Medio Ambiente, SA, asukoht Madrid (Hispaania),

esindajad: advokaat L. Ruessmann ja *solicitor* J. Beck,

hagejad,

versus

Euroopa Liidu Nõukogu, esindaja: B. Driessen,

kostja,

keda toetavad

Euroopa Komisjon, esindajad: J.-F. Brakeland, T. Maxian Rusche ja A. Stobiecka-Kuik,

ja

Canadian Solar Manufacturing (Changshu), Inc., asukoht Changshu (Hiina),

Canadian Solar Manufacturing (Luoyang), Inc., asukoht Luoyang (Hiina),

Csi Cells Co. Ltd, asukoht Suzhou (Hiina),

ja

Csi Solar Power (China), Inc., asukoht Suzhou,

esindajad: advokaadid A. Willems ja S. De Knop ning *solicitor* K. Daly,

* Kohtumenetluse keel: inglise.

ning

China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products, asukoht Peking (Hiina), esindajad: advokaadid J.-F. Bellis, F. Di Gianni ja A. Scalini,

menetlusse astujad,

mille ese on nõue tühistada nõukogu 2. detsembri 2013. aasta rakendusmääruse (EL) nr 1238/2013, millega kehtestatakse lõplikud dumpinguvastased meetmed Hiina Rahvavabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi suhtes ning nõutakse lõplikult sisse nimetatud impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 325, lk 1), artikkel 3,

ÜLDKOHUS (viies koda),

koosseisus: koja president A. Dittrich, kohtunikud J. Schwarcz (ettekandja) ja V. Tomljenović,

kohtusekretär: E. Coulon,

on teinud järgmise

määruse

Vaidluse taust

1 Hagejad SolarWorld AG, Brandoni solare SpA ja Solaria Energia y Medio Ambiente, SA on kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide tootjad Euroopas.

2 Kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide Euroopa tootjate ühendus EU ProSun esitas 25. juulil 2012 Euroopa Komisjonile kaebuse kõnealuste Hiina Rahvavabariigist pärit toodete dumpinguhinnaga impordi kohta.

3 Komisjon avaldas 6. septembril 2012 teate Hiina Rahvavabariigist pärit kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide ja plaatide) importi käsitleva dumpinguvastase menetluse algatamise kohta (ELT C 269, lk 5).

4 Hagejad tegid selles menetluses koostööd.

5 Komisjon avaldas 8. novembril 2012 teate Hiina Rahvavabariigist pärit kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide ja plaatide) importi käsitleva subsiidiumivastase menetluse algatamise kohta (ELT C 340, lk 13).

6 Komisjon võttis 4. juunil 2013 vastu määruse (EL) nr 513/2013, millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Hiina Rahvavabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide ja plaatide) impordi suhtes ja muudetakse määrust (EL) nr 182/2013, millega kehtestatakse registreerimisnõue selliste Hiina Rahvavabariigist pärit või sealt saadetud toodete impordi suhtes (ELT L 152, lk 5).

7 Määruse nr 513/2013 suhtes esitatud tühistamishagi jäeti rahuldamata 14. aprilli 2015. aasta kohtumäärusega SolarWorld ja Solsonica *vs.* komisjon (T-393/13, EU:T:2015:211), mille peale on esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Kohtule (kohtuasi C-312/15 P).

8 Hiina masinate ja elektroonikatoodete impordi ja ekspordi kaubanduskoda (edaspidi „CCCME") esitas 27. juulil 2013 komisjonile saadetud kirjas dumpinguvastase uurimise raames paljude Hiina eksportivate tootjate ühise hinnakohustuse pakkumise. Sisuliselt tegi ta nende ja enda nimel ettepaneku kohaldada fotoelektriliste moodulite ja iga nende põhikomponendi (elementide ja plaatide) suhtes kuni teatava aastase imporditaseme saavutamiseni minimaalseid impordihindu (edaspidi „minimaalne impordihind").

9 29. juulil 2013 avaldati EL-i kaubandusvoliniku avaldus (memo/13/730), mis käsitles päikesepaneele puudutavas Euroopa Liidu ja Hiina vahelises asjas leitud sõbralikku lahendust.

10 Pärast hinnakohustuse pakkumise mittekonfidentsiaalse versiooni teatavakstegemist komisjoni poolt 29. juulil 2013 esitas EU ProSun 1. augustil 2013 oma seisukohad selle pakkumise kohta.

11 Komisjon võttis 2. augustil 2013 vastu otsuse 2013/423/EL, millega kiidetakse heaks pakutud hinnakohustus, mis on seotud Hiina Rahvavabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide ja plaatide) importi käsitleva dumpinguvastase menetlusega (ELT L 209, lk 26), mille esitas koostööd tegev Hiina eksportivate tootjate rühm, kõnealuste äriühingute loetelu on esitatud nimetatud otsuse lisas.

12 Otsuse 2013/423 põhjendused 5 ja 6 näitavad, et otsuse lisas loetletud Hiina eksportivad tootjad kohustusid kinni pidama kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende iga põhikomponendi (elementide ja plaatide) minimaalsest impordihinnast ning tegid ettepaneku tagada, et hinnakohustuse raames toimuva impordi maht oleks esitatud aastatasemetena, mis vastaksid üldjoontes nende müügitulemustele pakkumise esitamise ajal. Lisaks ilmneb otsuse 2013/423 põhjendusest 8, et kõnealust aastataset ületavalt impordilt nõutakse ajutist dumpinguvastast tollimaksu.

13 Otsuse 2013/423 arvessevõtmiseks võeti vastu komisjoni 2. augusti 2013. aasta määrus (EL) nr 748/2013, millega muudetakse määrust nr 513/2013 (ELT L 209, lk 1). Muude muudatuste seas lisati asjaomase määrusega määrusesse nr 513/2013 artikkel 6, milles sätestati, et teatavate tingimuste täitmisel vabastatakse määruse nr 513/2013 artikliga 1 kehtestatud dumpinguvastasest tollimaksust vabasse ringlusse lubamiseks deklareeritud teatud tooted, mille kohta on arved esitanud äriühingud, kelle hinnakohustused on komisjon heaks kiitnud ja kelle nimed on loetletud otsuse 2013/423 lisas.

14 CCCME palus 25. septembri 2013 kirjas kõigepealt enda nimel ja ühtlasi nende eksportivate tootjate esindajana, kelle esialgne hinnakohustuse pakkumine kiideti heaks, komisjonil nõustuda selle pakkumise tingimustega, et kõrvaldada ka subsideeritud impordi kahjulik mõju. Seejärel palus CCCME veel teatavate eksportivate tootjate esindajana komisjonil lisada asjaomased tootjad nende äriühingute loetellu, kelle hinnakohustuse pakkumine on heaks kiidetud. Lõpetuseks teavitas ta komisjoni, et ta taotleb hinnakohustuse pakkumise läbivaatamist selliselt, et võetaks arvesse plaatide uurimise alt väljajätmist.

15 Komisjon teavitas 24. oktoobri 2013. aasta kirjaga EU ProSuni, et otsuse – millega kiidetakse heaks pakutud hinnakohustus, mis on seotud Hiina Rahvavabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) importi käsitleva dumpingu- ja subsiidiumivastase menetlusega – eelnõu ja muudetud hinnakohustuse pakkumise mittekonfidentsiaalne versioon on mittekonfidentsiaalse toimikuna kättesaadavad. EU ProSunil paluti esitada oma võimalikud seisukohad kümne päeva jooksul. Peale selle vastas komisjon EU ProSuni seisukohtadele, mille ta oli esitanud menetluse käigus. Nimelt andis komisjon EU ProSunile teada, et tema talitused kasutasid „erinevaid metoodikaid, allikaid ja indikaatoreid", et uurida, kas muudetud hinnakohustuse pakkumine annab sama kaitse nagu dumpinguvastased väärtuselised tollimaksud.

16 Komisjon võttis vastu 4. detsembri 2013. aasta rakendusotsuse 2013/707/EL, millega kinnitatakse pakutud hinnakohustus, mis on seotud Hiina Rahvavabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) importi käsitlevate dumpingu- ja subsiidiumivastaste menetlustega, lõplike meetmete kohaldamise ajaks (ELT L 325, lk 214).

17 Rakendusotsuse 2013/707 põhjendusest 4 tuleneb, et pärast ajutiste dumpinguvastaste meetmete võtmist jätkas komisjon dumpingu, kahjude ja liidu huvide uurimist ning paralleelset subsiidiumivastast menetlust ning et plaadid jäeti mõlemast uurimisest ja seega ka lõplikest meetmetest välja.

18 Rakendusotsuse 2013/707 põhjenduse 5 kohaselt kinnitas uurimine esialgseid järeldusi kahjustava dumpingu esinemise kohta.

19 Rakendusotsuse 2013/707 põhjendustest 7–10 ja artiklist 1 nähtub, et pärast dumpingu- ja subsiidiumivastaste järelduste lõplikku avaldamist teatasid eksportivad tootjad ja CCCME, et nad soovivad oma esialgset pakutud hinnakohustust muuta. See pakutud hinnakohustuse muudatus puudutas plaatide uurimisest väljajätmist, veel terve rea eksportivate tootjate osalemist selles hinnakohustuses ja hinnakohustuse tingimuste laiendamist, et kõrvaldada ka subsideeritud impordi mis tahes kahjulik mõju.

20 Otsuse 2013/423 ja rakendusotsuse 2013/707 peale esitatud tühistamishagi jäeti 14. jaanuari 2015. aasta kohtumäärusega SolarWorld jt *vs.* komisjon (T-507/13, EKL, EU:T:2015:23) rahuldamata ning asjaomase kohtumääruse peale on esitatud apellatsioonkaebus Euroopa Kohtusse (kohtuasi C-142/15 P).

21 Uurimise lõplikud järeldused sisalduvad nõukogu 2. detsembri 2013. aasta rakendusmääruses (EL) nr 1238/2013, millega kehtestatakse lõplikud dumpinguvastased meetmed Hiina Rahvavabariigist pärit või sealt saadetud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite ja nende põhikomponentide (elementide) impordi suhtes ning nõutakse lõplikult sisse nimetatud impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 325, lk 1, edaspidi „lõplik määrus”).

22 Lõpliku määruse artikli 1 kohaselt kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks teatavate tollinomenklatuuri koodide alla kuuluvate Hiina Rahvavabariigist pärit või sealt saadud kristalsest ränist fotoelektriliste moodulite või paneelide ning kristalsest ränist fotoelektrilistes moodulites või paneelides kasutatavate elementide suhtes.

23 Vastavalt lõpliku määruse artikli 3 lõikele 1, mida kohaldatakse teatavatele toodetele, mille viited on täpsustatud tollinomenklatuuris ja mille kohta on arved esitanud äriühingud, kelle hinnakohustused on komisjon heaks kiitnud ja kelle nimed on loetletud rakendusotsuse 2013/707 lisas, vabastatakse nimetatud määruse artikliga 1 kehtestatud dumpinguvastasest tollimaksust vabasse ringlusse lubamiseks deklareeritud toodete import teatavate tingimuste täitmisel.

24 Lõpliku määruse artikli 3 lõikes 2 on sätestatud, et vabasse ringlusse lubamise deklaratsiooni vastuvõtmisel tekib tollivõlg, kui tehakse kindlaks, et üks või mitu artikli 3 lõikes 1 loetletud tingimustest on täitmata või kui komisjon tühistab hinnakohustuse heakskiitmise.

Menetlus ja poolte nõuded

25 Hagejad esitasid käesoleva hagiavalduse, mis saabus Üldkohtu kantseleisse 28. veebruaril 2014.

26 Hagejad esitasid 31. märtsil 2014 Üldkohtu kantseleisse saabunud eraldi dokumendiga ELTL artikli 278 ja Üldkohtu 2. mai 1991. aasta kodukorra artikli 104 ja järgmiste artiklite alusel taotluse lõpliku määruse artikli 3 kohaldamise peatamiseks, kuni Üldkohus teeb käesoleva hagi suhtes sisulise otsuse.

27 Üldkohtu president jättis 23. mai 2014. aasta määrusega SolarWorld jt *vs.* nõukogu (T-141/14 R, EU:T:2014:281) kohaldamise peatamise taotluse kiireloomulisuse puudumise tõttu rahuldamata.

28 Üldkohtu kantseleisse 15. aprillil 2014 saabunud kirjas palus komisjon luba astuda menetlusse Euroopa Liidu Nõukogu nõuete toetuseks. Nõukogu ja hagejad esitasid oma kirjalikud seisukohad vastavalt 30. aprillil ja 15. mail 2014.

29 Üldkohtu viienda koja presidendi 4. juuni 2014. aasta määrusega anti komisjonile luba menetlusse astuda.

30 Üldkohtu kantseleisse 20. juuni 2014 saabunud kirjas palusid Canadian Solar Manufacturing (Changshu), Inc., Canadian Solar Manufacturing (Luoyang), Inc., Csi Cells Co. Ltd, Csi Solar Power (China), Inc. (edaspidi koos „Canadian Solar") ja Canadian Solar EMEA GmbH luba astuda menetlusse nõukogu nõuete toetuseks. Komisjon, nõukogu ja hagejad esitasid oma kirjalikud seisukohad vastavalt 17. juulil, 22. juulil ja 8. augustil 2014.

31 CCCME esitas 20. juunil 2014 Üldkohtu kantseleisse avalduse nõukogu nõuete toetuseks menetlusse astumiseks. Komisjon, nõukogu ja hagejad esitasid oma kirjalikud seisukohad vastavalt 17. juulil, 22. juulil ja 8. augustil 2014.

32 Üldkohtu viienda koja presidendi 28. novembri 2014. aasta kahe määrusega anti Canadian Solarile ja CCCME-le luba menetlusse astuda, ent Canadian Solar EMEA GmbH menetlusse astumise taotlus lükati tagasi põhjusel, et viimati nimetatu ei ole tõendanud oma põhjendatud huvi kohtuvaidluse lahenduse vastu.

33 Üldkohtu kantseleile 8. augustil ja 6. novembril 2014. aastal esitatud taotlustes palusid hagejad käsitleda hagiavalduses ja selle lisades ning kostja vastuses, repliigis ja vasturepliigis sisalduvaid teatavaid aspekte Canadian Solari ja CCCME suhtes konfidentsiaalsena. CCCME teatas, et tal ei ole sellele vastuväiteid. Canadian Solar ei esitanud seisukohti.

34 Nõukogu palus 22. septembril 2015 Üldkohtu kantseleisse saabunud taotluses, et käesolev hagi liidetaks menetluse suulise osa ja kohtuasja lõpetava lahendi huvides kohtuasjaga T-142/14, SolarWorld jt *vs.* nõukogu. Hagejad esitasid 13. oktoobril 2015 selle taotluse kohta oma kirjalikud seisukohad.

35 Canadian Solar teatas 23. novembril 2015 Üldkohtu kantseleisse saabunud kirjas, et ta loobub käesolevas asjas menetlusse astumisest. 7. ja 9. detsembril 2015 Üldkohtu kantseleisse saabunud kirjades andsid komisjon ja nõukogu teada, et nad ei esita seisukohti selle kohta, et Canadian Solar loobus menetlusse astumisest. Hagejad ega CCCME ei esitanud seisukohti.

36 Hagejad paluvad Üldkohtul:

— tuvastada, et hagi on vastuvõetav ja põhjendatud;

— tühistada lõpliku määruse artikkel 3 (edaspidi „vaidlustatud säte");

— liita käesolev kohtuasi kohtuasjaga T-507/13, SolarWorld jt *vs.* komisjon;

— mõista kohtukulud välja nõukogult;

— jätta komisjoni kanda tema menetlusse astumise kohtukulud;

— jätta Canadian Solari ja CCCME kohtukulud nende endi kanda.

37 Nõukogu palub Üldkohtul:

— jätta hagi põhjendamatuse tõttu rahuldamata;

— mõista kohtukulud välja hagejatelt.

38 Komisjon palub Üldkohtul:

— jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata;

— teise võimalusena jätta hagi põhjendamatuse tõttu rahuldamata;

— liita käesolev kohtuasi kohtuasjaga T-142/14, SolarWorld jt *vs.* nõukogu;

— mõista kohtukulud, kaasa arvatud komisjoni kohtukulud välja hagejatelt.

39 CCCME palub Üldkohtul:

— rahuldada nõukogu nõuded, see tähendab jätta hagi põhjendamatuse tõttu rahuldamata;

— mõista kohtukulud välja hagejatelt.

40 Canadian Solar palub Üldkohtul:

— tunnistada hagi vastuvõetamatuks;

— teise võimalusena jätta hagi põhjendamatuse tõttu rahuldamata;

— mõista kohtukulud, kaasa arvatud Canadian Solari kohtukulud välja hagejatelt.

Õiguslik käsitlus

41 Kodukorra artikli 129 kohaselt võib Üldkohus igal ajal ettekandja-kohtuniku ettepanekul omal algatusel, olles kohtuasja pooled ära kuulanud, otsustada põhistatud määrusega, et asja läbivaatamist takistab avalikust huvist tulenev asjaolu.

42 Käesolevas asjas leiab Üldkohus, et tal on toimikus olevate dokumentide põhjal piisavalt teavet ja otsustab seega lahendada kohtuasja menetlust jätkamata.

43 Tõstatamata vastuvõetamatuse vastuväidet, esitab nõukogu, keda toetavad menetlusse astujad, kaks põhjust, miks hagi on vastuvõetamatu. Esiteks ei saa vaidlustatud sätet lõplikust määrusest lahutada. Teiseks puudub hagejatel põhjendatud huvi ELTL artikli 263 tähenduses, sest nad ei ole otseselt ega isiklikult puudutatud ja nad ei saa tugineda ELTL artikli 263 neljanda lõigu viimases lauseosas ette nähtud eeldusele, et tunnustataks nende õigust esitada hagi.

44 Kõigepealt tuleb meenutada, et hagejad taotlevad ainult vaidlustatud sätte, see tähendab lõpliku määruse artikli 3 tühistamist. Vaidlustatud sätte lõikes 1 on ette nähtud, et nõukogu vabastab nimetatud määruse artikliga 1 kehtestatud dumpinguvastasest tollimaksust teatavatel tingimustel selliste toodete impordi, mille viited on täpsustatud tollinomenklatuuris ja mille kohta on arved esitanud äriühingud, kelle hinnakohustused on komisjon heaks kiitnud ja kelle nimed on loetletud rakendusotsuse 2013/707 lisas.

45 Eelkõige tuleb uurida esimest vastuvõetamatuse põhjust, see tähendab seda, et vaidlustatud sätet ei saa määrusest eraldada.

46 Nõukogu, keda toetavad komisjon ja CCCME, väidab, et vaidlustatud säte on lõpliku määruse ülejäänud osast lahutamatu ja seda ei saa kõnealusest määrusest eraldada, sest sätte tühistamine muudab määruse enda sisu. Lõplik määrus rajaneb vastuvõetud meetmete kombinatsiooni majanduslikul mõjul. Kui dumpinguvastased tollimaksud laieneksid kogu impordile, siis oleks asjaomane meede vastuvõetud meetmest oluliselt erinev, samas kui ei ole üldse kindel, et vastu oleks võetud määrus, mis kehtestab dumpinguvastased tollimaksud kõikide toodete impordile. Vasturepliigis heidab nõukogu hagejatele ette, et nad ei ole võtnud arvesse asjaolu, et vaidlustatud sätte tühistamine suurendab märkimisväärselt sellist importi, millelt on ette nähtud dumpinguvastaste tollimaksude tasumine, muutes seega dumpinguvastaste tollimaksude osalise kehtestamise täielikuks, mis aga tähendaks lõpliku määruse olulist muutmist.

47 Hagejad on seisukohal, et lõpliku määruse kõik sätted on kohaldatavad ilma vaidlustatud sätteta ning need ei ole mitmetähenduslikud, mistõttu neid ei ole vaja tõlgendada, viidates nimetatud määruse põhjendustele. Hagejad rõhutavad asjaolu, et lõplikus määruses ei sea miski dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamist sõltuvusse vaidlustatud sättest, sest minimaalse impordihinna kohaldamine impordi tasandil ei ole oluline selleks, et teha kindlaks, kas vaidlustatud sätte võib lõplikust määrusest eraldada. Samuti on hagejad arvamusel, et Hiina eksportivate tootjate tahe ei mõjuta seda asjaolu, sest dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamine ei sõltu asjaomaste eksportivate tootjate kokkuleppest ning nende pakutav hinnakohustus ise sõltub komisjoni heakskiidust. Nad märgivad, et hinnakohustuse pakkumine ei olnud lõpliku määruse vastuvõtmise tingimus.

48 Kohtupraktikast ilmneb, et liidu õigusakti osaline tühistamine on võimalik vaid juhul, kui need osad, mille tühistamist taotletakse, on ülejäänud aktist eraldatavad (kohtuotsused, 10.12.2002, komisjon *vs.* nõukogu, C-29/99, EKL, EU:C:2002:734, punkt 45; 30.9.2003, Saksamaa *vs.* komisjon, C-239/01, EKL, EU:C:2003:514, punkt 33, ja 24.5.2005, Prantsusmaa *vs.* parlament ja nõukogu, C-244/03, EKL, EU:C:2005:299, punkt 12).

49 Samamoodi on korduvalt sedastatud, et see eraldatavuse nõue ei ole täidetud, kui õigusakti osalise tühistamisega muudetakse akti põhisisu (kohtuotsus Prantsusmaa *vs.* parlament ja nõukogu, punkt 48 eespool, EU:C:2005:299, punkt 13; vt selle kohta ka kohtuotsused komisjon *vs.* nõukogu, punkt 48 eespool, EU:C:2002:734, punkt 46, ja Saksamaa *vs.* komisjon, punkt 48 eespool, EU:C:2003:514, punkt 34).

50 Ühtlasi on leitud, et küsimus, kas vaidlustatud akti osaline tühistamine muudab selle põhisisu, kujutab endast objektiivset kriteeriumi, mitte subjektiivset vaidlusaluse akti vastu võtnud organi poliitilise tahtega seotud kriteeriumi (kohtuotsused Saksamaa *vs.* komisjon, punkt 48 eespool, EU:C:2003:514, punkt 37; Prantsusmaa *vs.* parlament ja nõukogu, punkt 48 eespool, EU:C:2005:299, punkt 14, ja 30.3.2006, Hispaania *vs.* nõukogu, C-36/04, EKL, EU:C:2006:209, punkt 14).

51 Lisaks on selle kontrollimiseks, kas sätted, mille tühistamist taotletakse, on eraldatavad, vaja analüüsida kõnealuste sätete ulatust, et saaks hinnata, kas nende tühistamine muudaks neid sisaldava akti mõtet ja põhisisu (vt selle kohta kohtuotsus, 29.3.2012, komisjon *vs.* Eesti, C-505/09 P, EKL, EU:C:2012:179, punkt 112, ja kohtumäärus, 11.12.2014, Carbunión *vs.* nõukogu, C-99/14 P, EU:C:2014:2446, punkt 30).

52 Neid kaalutlusi arvesse võttes tuleb kindlaks teha, kas vaidlustatud säte on lõpliku määruse ülejäänud osast eraldatav ja kas asjaomase sätte suhtes võib seega esitada tühistamishagi.

53 Esiteks tuleb märkida, et nõukogu ja komisjon jagavad hagejate arvamust lõpliku määruse vaidlustatud sätte tühistamise mõju kohta. Asjaomane tühistamine viiks selleni, et dumpinguvastaseid tollimakse kohaldataks kogu impordile, mis pärineb Hiina eksportivatelt tootjatelt, kelle hinnakohustuse

pakkumine on heaks kiidetud rakendusmäärusega 2013/707. CCCME esitatud 27. juuli 2013. aasta hinnakohustuse pakkumise artiklis 2 on ette nähtud, et moodulitele ja elementidele kehtestatakse kuni teatava aastataseme saavutamiseni minimaalne impordihind, kusjuures artikkel 2.2 täpsustab, et hinnakokkuleppe kohaldamisalast välja jääva asjaomase toote müügilt liidus tuleb tasuda dumpinguvastast tollimaksu. Lõpliku määruse artikli 1 lõikes 2 kehtestatakse dumpinguvastase tollimaksu erimäärad nimeliselt loetletud Hiina eksportivatele tootjatele, kellest peaaegu kõik on alla kirjutanud heakskiidetud hinnakohustuse pakkumisele, ning erinevad määrad kolmele tuvastamata äriühingute rühmale.

54 Teiseks tuleb tõdeda, et vaidlustatud sätte tühistamine toob endaga kaasa lõpliku määruse mõju muutmise, sest hinnakokkuleppele alla kirjutanud Hiina eksportivatelt tootjatelt pärineva asjaomase toote import ei ole nii enam teatavate aastatasemete piires vabastatud selle määruse artikli 1 lõikes 2 ette nähtud dumpinguvastasest tollimaksust. Kui vaidlustatud sätte tühistamise nõue rahuldatakse, siis tuleneb kõnealuse sätte ulatuse analüüsist, et muudetaks lõpliku määruse enda mõtet ja põhisisu (vt selle kohta kohtuotsus komisjon *vs.* Eesti, punkt 51 eespool, EU:C:2012:179, punkt 112, ja kohtumäärus Carbunión *vs.* nõukogu, punkt 51 eespool, EU:C:2014:2446, punkt 30).

55 Vaidlustatud säte annab nimelt teatavas koguselises piirmääras dumpinguvastase tollimaksu vabastuse nimeliselt loetletud ettevõtjatele, eeldusel et peetakse kinni selles sättes ette nähtud tingimustest. Vaidlustatud sätte tühistamise tagajärg oleks see, et asjaomases koguselises piirmääras kohaldatava maksuvabastuse kõrvaldamisel antakse dumpinguvastastele tollimaksudele palju laiem ulatus kui tuleneb nõukogu vastu võetud lõpliku määruse kohaldamisest, sest selle hüpoteesi korral kuuluks maksustamisele Hiinast pärinevate asjaomaste toodete kogu import, sellal kui kõnealuse määruse tervikuna kohaldamisel hõlmavad need tollimaksud vaid importi, mis pärineb Hiina eksportijatelt, kes ei ole alla kirjutanud hinnakokkuleppele, mille komisjon on rakendusotsusega 2013/707 heaks kiitnud, kusjuures selline import vastab poolte andmetel 30%-le asjaomase toote koguimpordist. Selline tulemus kujutab endast selle akti – ehk käesoleval juhul lõpliku määruse – põhisisu muutmist, milles sisaldub säte, mille tühistamist taotletakse.

56 Teataval määral võib vaidlustatud sätte tühistamise tagajärgi võrrelda nendega, mida liidu kohus võttis arvesse otsustamisel, et sätted, mille tühistamist taotleti, ei ole eraldatavad ülejäänud aktidest, millesse nad kuuluvad.

57 Esiteks oli sellega tegemist siis, kui Euroopa Kohus jättis vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata hagi, mis oli suunatud tubakatoodete reklaami täielikku keelamist käsitleva direktiivi sätete vastu, kuna tühistamise tagajärjel oleks reklaami täielik keelamine muutunud osaliseks keelamiseks (kohtuotsus, 5.10.2000, Saksamaa *vs.* parlament ja nõukogu, C-376/98, EKL, EU:C:2000:544, punkt 117). Teiseks oli sellega tegemist siis, kui Üldkohus jättis vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata hagi teatava ala kui ühenduse tähtsusega ala direktiivi lisas olevasse loetellu kandmise kohta, sest loetellu kandmine laiendas kõnealust ala Gibraltari territoriaalvetesse, põhjusel et tühistamise tõttu oleks pidanud muutma ühenduse tähtsusega ala pindala ja seega loetellu kandmise otsuse sisu (kohtumäärus, 24.5.2011, Government of Gibraltar *vs.* komisjon, T-176/09, EU:T:2011:239, punktid 38–41, mis on jäetud muutmata kohtumäärusega, 12.7.2012, Government of Gibraltar *vs.* komisjon, C-407/11 P, EU:C:2012:464, punktid 30–35). Kolmandaks oli sellega tegemist siis, kui Üldkohus jättis vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata hagi, mis oli esitatud sätete vastu, mis sisaldusid direktiivis, mis käsitles toimeaine lisamist taimekaitsevahendite turuleviimist puudutava direktiivi lisasse, põhjusel et tühistamise tagajärjel oleks toimeaine piiratud kestusega ja teatavate kultuuride suhtes loetellu kandmine muutunud piiramatu kestusega ja kõikide kultuuride suhtes kehtivaks loetellu kandmiseks; võttes arvesse taimekaitsevahendite turuleviimise loa andmise korra eesmärke, leidis Üldkohus, et vaidlustatud piirangud kujutavad endast kohustuslikke ja olulisi tingimusi, et kanda aine asjaomasesse lisasse (kohtuotsus, 12.4.2013, Du Pont de Nemours (Prantsusmaa) jt *vs.* komisjon, T-31/07, EU:T:2013:167, punkt 85). Neljandaks oli sellega tegemist siis, kui Euroopa Kohus jättis vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata hagi, mis oli esitatud riigiabi asjas vastu võetud otsuse sätete peale, sest tühistamine oleks endaga kaasa toonud selle, et äriühingutele antud ajaliselt piiratud abi

heakskiitmine oleks muutunud ajaliselt piiramata heakskiitmiseks (kohtumäärus Carbunión *vs.* nõukogu, punkt 51 eespool, EU:C:2014:2446, punkt 31). Olukorrad, mis oleksid tekkinud neis erinevates kohtuasjades vaidlustatud sätete tühistamisel, on sarnased olukorraga, mille tooks endaga kaasa vaidlustatud sätte tühistamine käesolevas asjas.

58 Kui vaidlustatud sätted oleks tühistatud, siis oleks liidu kohus muutnud neis aktides, mille sätete kohta oli esitatud tühistamishagi, sisalduvate meetmete kohaldamisala. Liidu kohus järeldas sellest, et vaidlustatud sätete tühistamisest põhjustatud muudatused oleks kahjustanud neid sisaldavate aktide sisu.

59 Võttes arvesse lõpliku määruse sisu muutumist, mille tooks endaga kaasa vaidlustatud sätte tühistamine ja mille tagajärjel kaotataks dumpinguvastaste tollimaksude vabastus, mida kasutavad komisjoni poolt heaks kiidetud hinnakohustusele alla kirjutanud Hiina eksportivad tootjad, ei ole vaidlustatud säte järelikult selle määruse ülejäänud osast lahutatav.

60 Kolmandaks tuleb tõdeda, et eespool käesoleva kohtumääruse punktis 47 esitatud hagejate väited ei sea kahtluse alla järeldust vaidlustatud sätte lahutamatuse kohta. Küsimus, kas lõpliku määruse kõik sätted saavad kohalduda vaidlustatud sätteta, ei ole nimelt asjaomase sätte tühistamise korral nimetatud määrusesse tehtava muudatuse ulatuse hindamisel oluline; see hindamine kujutab endast testi, mis tuleb läbi viia selleks, et teha kindlaks, kas selle akti sisu, mille sätete tühistamist taotletakse, on muudetud. Sama kehtib ka selle kohta, et lõpliku määruse artiklid ei ole mitmetähenduslikud, mistõttu ei ole neid tarvis tõlgendada, viidates põhjendustele, sest lõplikus määruses ei sea miski dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamist sõltuvusse vaidlustatud sättest ning hinnakohustuse pakkumine ei olnud lõpliku määruse vastuvõtmise tingimus. Ükski neist väidetest ei sea kahtluse alla Üldkohtu järeldust, millele ta jõudis eespool käesoleva kohtumääruse punktis 55 ja millest tuleneb, et vaidlustatud sätte tühistamisel antaks lõpliku määruse artikli 1 lõikes 2 kehtestatud dumpinguvastastele tollimaksudele palju laiem ulatus, kui tuleneb nõukogu vastu võetud lõpliku määruse kohaldamisest, ning see kujutab endast igasuguse kahtluseta lõpliku määruse sisu muutmist.

61 Seega tuleb hagi jätta vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata, sest vaidlustatud säte ei ole lõplikust määrusest lahutatav. Seetõttu ei ole vaja teha otsust käesoleva kohtuasja liitmise kohta kohtuasjaga T-507/13, SolarWorld jt *vs.* komisjon,ja kohtuasjaga T-142/14, SolarWorld jt *vs.* nõukogu, ega ka taotluse kohta menetlus korraldavate meetmete võtmiseks, et uurida, kas Canadian Solari menetlusse astumine on veel vastuvõetav.

Kohtukulud

62 Vastavalt kodukorra artikli 134 lõikele 1 on kohtuvaidluse kaotanud pool kohustatud hüvitama kohtukulud, kui vastaspool on seda nõudnud. Kuna hagejad on kohtuvaidluse kaotanud, tuleb kohtukulud, kaasa arvatud ajutiste meetmete kohaldamise menetluse kulud vastavalt nõukogu nõuetele mõista välja hagejatelt.

63 Kodukorra artikli 136 lõigete 1 ja 4 alusel on pool, kes hagist loobub, kohustatud hüvitama kohtukulud, kui vastaspool oma seisukohtades hagist loobumise kohta seda nõuab, ja kui kohtukulude hüvitamise nõuet ei ole esitatud, kannavad pooled ise oma kohtukulud.

64 Kuna Canadian Solari menetlusse astumise taotluse kohtukulude suhtes ei ole ühtegi nõuet esitatud, tuleb otsustada, et Canadian Solar kannab oma kohtukulud ise ja pooled kannavad kõnealuse menetlusse astumise taotlusega seotud kohtukulud ise.

65 Kodukorra artikli 138 lõike 1 järgi kannavad menetlusse astunud liikmesriigid ja institutsioonid ise oma kohtukulud. Seega tuleb otsustada, et komisjon kannab oma kohtukulud ise.

66 Kodukorra artikli 138 lõike 3 kohaselt võib Üldkohus otsustada, et menetlusse astuja, keda ei ole sama artikli lõigetes 1 ja 2 nimetatud, kannab ise oma kohtukulud. Seega tuleb otsustada, et CCCME kannab oma kohtukulud ise.

Esitatud põhjendustest lähtudes

ÜLDKOHUS (viies koda)

otsustab:

1. Jätta hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

2. Kustutada Canadian Solar Manufacturing (Changshu), Inc., Canadian Solar Manufacturing (Luoyang), Inc., Csi Cells Co. Ltd ja Csi Solar Power (China), Inc. kohtuasjast T-141/14 menetlusse astujatena.

3. Jätta SolarWorld AG, Brandoni solare SpA ja Solaria Energia y Medio Ambiente, SA kohtukulud nende endi kanda ja mõista neilt välja Euroopa Liidu Nõukogu kohtukulud, kaasa arvatud ajutiste meetmete kohaldamise menetluse kulud.

4. Euroopa Komisjon, Canadian Solar Manufacturing (Changshu), Inc., Canadian Solar Manufacturing (Luoyang), Inc., Csi Cells Co. Ltd, Csi Solar Power (China), Inc. ja China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products kannavad enda kohtukulud ise.

Luxembourg, 1. veebruar 2016

Kohtusekretär
E. Coulon

Koja president
A. Dittrich